






Code	weiß	91008	white	91008	blanc	91008	wit	91008				
	schwarz	91028	black	91028	noir	91028	zwart	91028				
	braun	91018	brown	91018	brun	91018	bruin	91018				
	edelstahl optik	91048	silver	91048	argent	91048	zilver	91048				
	DE	Sicherheitshinweise		UK	Safety instructions		FR	Consignes de sécurité		NL	Veiligheidsinstructies	
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.			Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.			Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.			Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.		
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.			Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.			Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.			Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.		
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entlastet sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).			The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).			Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccorderiez veuillez utiliser un contacteur externe. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).			De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen geschakeld dienen te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).		
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.			Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.			Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.			Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kenniss van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.		
	Funktion			Function			Fonctionnement			Functie		
	Das Gerät ist ein fernbedienbarer Außenbewegungsmelder mit 280° Erfassungsbereich.			The device is a remote control-capable motion detector for outdoor use having a 280° detection area.			L'appareil est un détecteur de mouvement télécommandable pour applications extérieures avec plage de détection 280°.			Deze melder is een op afstand bedienbare bewegingsmelder voor buiten met 280° detectiebereik.		
	Bewegungsmelder schalten das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegung) und der Umgebungshelligkeit. Das Licht wird eingeschaltet, falls die Umgebungshelligkeit unterhalb einer am Gerät verstellbaren Einschaltsschwelle liegt und eine Bewegung erkannt wird. Das Licht bleibt solange eingeschaltet, wie das Gerät Bewegung detektiert (unabhängig vom Lichtwert) plus der eingestellten Nachlaufzeit.			Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.			Les détecteurs de mouvements allument automatiquement la lumière en fonction de personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante. Le détecteur allume la lumière lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil d'enclenchement réglable au niveau de l'appareil et qu'un mouvement est détecté. La lumière reste allumée tant que le détecteur détecte des mouvements (indépendamment de la valeur de luminosité) plus la durée de temporisation.			De bewegingsmelder stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde. Wanneer de eerste beweging gedetecteerd wordt, meet de melder eenmalig het aanwezige licht. Indien deze waarde lager is dan de ingestelde luxwaarde, schakelt de melder de verlichting in. De verlichting gaat pas uit na de laatste beweging (onafhankelijk van het lichtniveau) plus het verstrijken van de nalooptijd.		
	Weitere Funktionen sind mit unserer Fernbedienung (siehe Zubehör) nutzbar.			Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).			D'autres fonctions sont accessibles avec notre télécommande (voir accessoires).			Verdere functies zijn toegankelijk met onze afstandsbediening (zie accessoires).		

Fig. 1

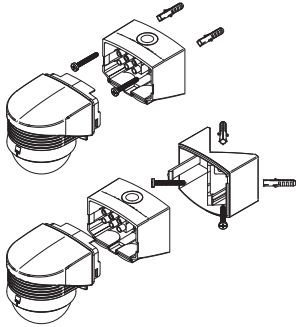


Fig. 2

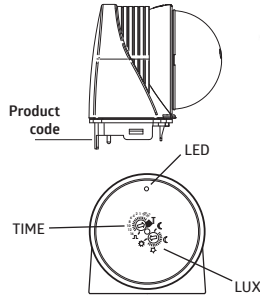
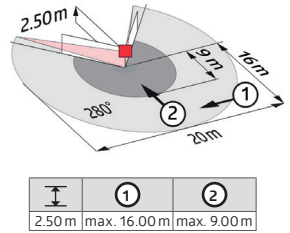


Fig. 3



► Fig. 1

Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2.5 m. Der Melder ist auf den Sockel aufsteckbar.

1. Montagesockel mit zwei Schrauben auf fester Unterlage montieren (Kabeleinführung beachten).
2. Anschlusssockel auf Montage-sockel aufdrücken.

The recommended mounting height is 2.5 m. The detector can be plugged into the socket.

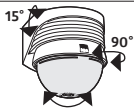
1. Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).
2. Press connection socket onto mounting socket.

La hauteur de montage recommandée est de 2.5 m. Le détecteur est enfichable sur le socle.

1. Veuillez monter le socle de montage avec deux vis sur un support fixe (respecter le sens d'introduction du câble).
2. Veuillez presser le socle de connexion sur le socle de montage. L

De aanbevolen montagehoogte is 2.5 m. De melder kan op de voet worden opgeklikt.

1. Monteer de montagevoet met twee schroeven op een stevige ondergrond (let op de kabelinvoer).
2. Druk de aansluitvoet op de montagevoet.



Beweglicher Kugelkopf
Reichweite bzw. Erfassungsbereich durch vertikales bzw. horizontales Drehen des Kugelkopfes veränderbar.

Adjustable ball head
The detection range or the detection area can be modified by rotating the detector head vertically or horizontally.

Tête sphérique orientable
La portée et la zone de détection peuvent être modifiées en tournant la tête sphérique verticalement ou horizontalement.

Beweegbare sensorkop
Het detectie bereik is door het verticaal of horizontaal draaien van de sensorkop aan te passen.

Montagearten

Mounting options

Types de montage

Mogelijke montages

Fig. 4

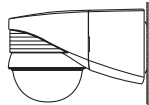
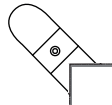


Fig. 5



► Fig. 4

Wandmontage

Wall mounting

Montage mural

Muurmontage

► Fig. 5

Außeneckmontage mit Ecksockel (Zubehör im Lieferumfang)

Outside corner mounting using corner socket (accessory included)

Montage en angle saillant avec socle d'angle (accessoire fourni)

Buitenhoekmontage met speciale hoeksokkel (accessoire inbegrepen)

Montageort

Mounting location

Emplacement de montage

Montageplaats

Fig. 6

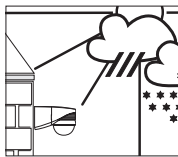


Fig. 7

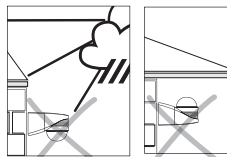
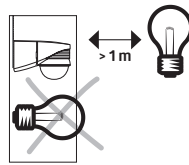


Fig. 8



► Fig. 6

Gerät an einem geschützten Ort montieren.

Mount the device at a weather-protected place.

Monter l'appareil dans un endroit protégé

Monteer het apparaat op een beschutte plaats.

► Fig. 7

Fachgerecht montieren.

Follow the installation standards.

Le montage doit être effectué selon les règles de l'art.

Voer de montage uit volgens de voorschriften.

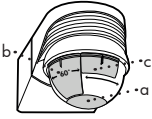
► Fig. 8

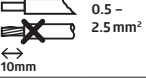
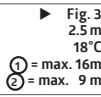
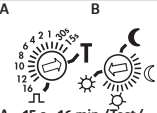

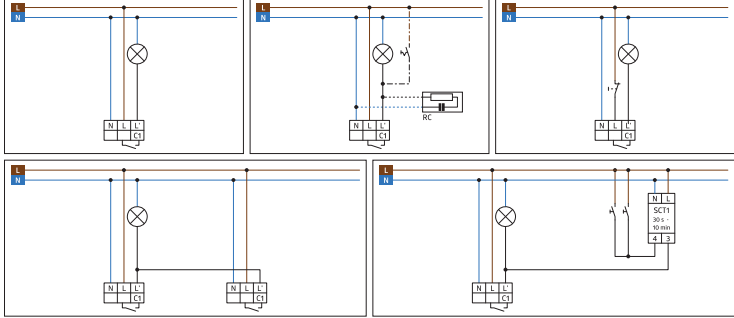

Mindestabstand zur geschalteten Beleuchtung, frontal oder seitlich zum Gerät: 1m. Beleuchtung nie unterhalb des Bewegungsmelders montieren.

Minimum distance to the switched lighting device, frontally or laterally: 1m. Do not mount a light source below the detector.

Distance minimum par rapport à l'éclairage commuté, de face ou latéral : 1 m. Ne jamais monter l'éclairage en dessous du détecteur de mouvement.

Minimumafstand tot aangesloten verlichting, frontaal en zijdelings van het toestel: 1 m. Installeer nooit de verlichting onder de bewegingsmelder.

91008/91028/ 91018/91048	DE Ausgrenzen von Störquellen	UK Exclude sources of interference	FR Exclusion des sources de perturbation	NL Storingsbronnen uitsluiten
	<p>Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.</p> <p>Abdecklamellen an gewünschter Stelle vor der Linse einrasten:</p> <p>a Ausblenden von Unterkiechschutz und Rückfeldüberwachung</p> <p>b Ausblenden Nah- und Fernbereich</p> <p>c Ausblenden Fernbereich</p>	<p>In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds</p> <p>Please insert blinds in front of the lens as desired:</p> <p>a Masking of anti-creep zone and backfield monitoring</p> <p>b Masking of near and far range</p> <p>c Masking of far range</p>	<p>Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.</p> <p>Cliquer l'obturateur / les obturateurs devant la lentille :</p> <p>a Masquage de la protection anti-reptation et surveillance du champ arrière</p> <p>b Masquer la zone proche et la zone éloignée</p> <p>c Masquer la zone éloignée</p>	<p>Indien het detectiebereik van de melders te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen.</p> <p>Bevestig afdeklamellen op de gewenste plaats voor de lens:</p> <p>a Maskeren van onderkruipbescherming en van het achterveld</p> <p>b Maskeren van het nabije en verre bereik</p> <p>c Maskeren van het nabije bereik</p>
	Selbstprüfzyklus	Self-test cycle	Cycle d'auto-contrôle	Zelftestcyclus
	<p>Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden.</p>	<p>The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.</p>	<p>Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60secs.</p>	<p>Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60sec.</p>
	LED-Funktionsanzeige nach jeder Netzwiederkehr	LED function display after each power recovery	Indicateur de fonctionnement par LED après chaque retour du réseau	LED functieweergave na elke netterugkeer
<ul style="list-style-type: none"> · Melder programmiert - rot blinkt schnell (2x/s) · Melder nicht programmiert - rot blinkt (1x/s) 	<ul style="list-style-type: none"> · Detector programmed - red flashes quickly (2x/s) · Detector not programmed - red flashes (1x/s) 	<ul style="list-style-type: none"> · Détecteur programmé - rouge clignote rapidement (2x/s) · Détecteur non programmé - rouge clignote (1x/s) 	<ul style="list-style-type: none"> · Detector geprogrammeerd - rood knippert snel (2x/s) · Detector niet geprogrammeerd - rood knippert (1x/s) 	
	LED-Funktionsanzeige	LED function indicator	Indicateur de fonctionnement à LEDs	Indicatie LED's
<ul style="list-style-type: none"> · Bewegungserkennung - rot blinkt 	<ul style="list-style-type: none"> · Motion detection - red flashes 	<ul style="list-style-type: none"> · Détection de mouvement - rouge clignote 	<ul style="list-style-type: none"> · Bewegingsdetectie - rood knippert 	
	Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
92095	Fernbedienung IR-LC-plus	Remote control IR-LC-plus	Télécommande IR-LC-plus	Afstandsbediening IR-LC-plus
92093	Fernbedienung IR-LC-Mini	Remote control IR-LC-Mini	Télécommande IR-LC-Mini	Afstandsbediening IR-LC-Mini
10882	Mini-RC-Loeschglied	Mini-RC-Arc extinction kit	Mini-Kit Anti-arc	Mini RC-filter
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapter	Adaptateur BLE-IR	BLE-IR-Adapter
10880	RC-Löschglied	RC-Arc extinction kit	Kit Anti-arc	RC-filter
92467	Ballschutzkorb BSK (Ø 164 x 143 mm)	Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)	Panier de protection BSK (Ø 164 x 143 mm)	Beschermingskorf BSK (Ø 164 x 143 mm)

91008/91028/ 91018/91048	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.24W	Spannung Leistungsaufnahme	Voltage Power input	Tension Consommation	Spanning Verbruik
 0.5 – 2.5 mm ² 10mm	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement : conducteurs à fil rigide	Aansluitklemmen: eendradige geleider
280° 2 m / 3 m / 2.5 m	Erfassungsbereich Montagehöhe min./max./ empfohlen	Area of coverage Mounting height min./max./ recommended	Zone de détection Hauteur de montage min./max./ recommandé	Detectiehoek Montagehoogte min./max./ aanbevolen
 ▶ Fig. 3 2.5 m 18°C Umgebungstemperatur 1 quer 2 = max. 9 m	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards	Portée pour hauteur de montage température ambiante 1 transversale 2 frontale	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 tangentieel 2 frontaal
II / IP54 110x 68x 78 mm -25°C – +50°C	Schutzklasse / Schutzart Abmessungen Umgebungstemperatur	Class / Degree of protection Dimensions Ambient temperature	Classe / Type de Protection Dimensions Température ambiante	Klasse / Beschermingsgraad Afmetingen Omgevingstemperatuur
C1 μ - NO 2000 VA cosφ = 1 1000 VA cosφ = 0.5	Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity	Contact relais précontact en tungstène Puissance	Relais contact met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen
 A = 15 s - 16 min / Test/ Impuls B = 2 - 500 Lux	Einstellungen durch Potentiometer Nachlaufzeit Einschaltsschwelle	Settings via potentiometers Follow-up time Switch-on threshold	Réglages par potentiometres Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Instellingen met potentiometers Nalooptijd Inschakeldrempel
A = 3 min B = 20 Lux	Werkseinstellung Nachlaufzeit Einschaltsschwelle	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold	Préréglages d'usine Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Fabrieksinstellingen Nalooptijd Inschakeldrempel
	Schematisches Schaltbild Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the termi- nal connections at the device!	Schéma de raccordement Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le mar- quage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
	EU-Konformitätserklärung Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/ EU)	UK declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 Contact B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Déclaration de conformité UE Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/EU)	EU-Conformiteitsverklaring Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet

Code	hvid	91008	blanco	91008	bianco	91008	branco	91008
	brun	91028	marrón	91028	marrone	91028	castanho	91028
	sort	91018	negro	91018	nero	91018	preto	91018
	salv	91048	gris plata	91048	effetto acciaio	91048	prateado	91048
	DK Sikkerhedsforskrift		ES Avisos de seguridad		IT Indicazioni di sicurezza		PT Instruções de segurança	
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.		I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettricistiche, solo da elettricisti o da personale specializzato.		MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.		
	Sluk for spændingen før monteringen! Denne sensor er ikke egnet til åbning.	i Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación! Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.		Prima del montaggio disinserire la tensione! Per motivi di sicurezza, vi ricordiamo che questo prodotto non può essere collegato o disconnesso sotto tensione.		Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada! Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.		
	Det totale antal af forkoblinger og LED drivere kan være begrænset af den høje startstrøm. Er der tale om et stort antal tilsluttede forkoblinger, skal der anvendes en ekstern kontaktor. For alle tilkoblede belastninger er en passende støjdæmpning obligatorisk (vi anbefaler brug af vort sæt til lysbueslutning.)	Por favor, tenga en cuenta que el pico de arranque de las luminarias LED y de los balastos electrónicos limita el número máximo de luminarias que pueden conectarse a un detector. Le recomendamos consulte los valores de pico de arranque de las luminarias utilizadas y en caso necesario, utilice un contactor para realizar la maniobra. Con el fin de evitar encendidos indeseados por la presencia de corrientes parasitarias en la red, se recomienda utilizar nuestro elemento supresor RC.		La potenza massima commutabile può risultare ridotta a causa della corrente di spunto di apparecchiature elettroniche e LED. Se necessario utilizzare un contattore esterno. Per i carichi fortemente induttivi si consiglia di utilizzare il nostro filtro antidisturbo (kit antiarco, codice 10880) .		Devido às elevadas correntes de ligação de balastos eletrónicos e controladores LED, o número máximo de luzes comutáveis é limitado. No caso de um grande número de cargas, deve aplicar-se um contactor externo. A fim de evitar avarias no dispositivo devido à presença de sobrecargas, recomendamos a utilização de elementos supressores RC.		
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.		Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.		Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.		
	Funktionsmåde	Funcionamiento		Funzionamento		Modo de funcionamento		
	Enheden er en fjernbetjenbar udendørs bevægelsessensor med et 280° detektionsområde.	El dispositivo es un detector de movimiento para exteriores con control remoto que cuenta con un ángulo de detección de 280°.		Questo dispositivo è un rilevatore di movimento da esterno telecomandabile con un campo di rilevamento di 280°.		O dispositivo é um detetor de movimento para uso exterior controlável remotamente, com campo de deteção de 280°.		
	Bevægelsessensor som automatisk styre lyset alt afhængig af, om der er tilstedeværelse og niveauet for dagslyssindfaldet. Bevægelsessensoren tænder lyset hvis der er mindre dagslys end den programmeret værdi (denne værdi kan indstilles på sensoren) og sensoren ser en bevægelse. Sensoren holder lyset tændt så længe der er tilstedeværelse i rummet (afhængig af dagslyssindfaldet).	Los detectores de movimiento controlan automáticamente el encendido y apagado de la iluminación en función de la presencia de personas en la zona y el nivel de luz ambiental. El detector conectará la iluminación si el nivel de luz ambiental está por debajo del valor consigna programado y se detecta movimiento en la zona. Una vez conectada, la iluminación permanecerá encendida mientras se detecte movimiento en la zona (sin tener ya en cuenta el nivel de luz ambiental).		Rilevatore di movimento per il controllo automatico dell'illuminazione in funzione della presenza di persone e del valore di luce presente. Il rilevatore accende la luce se il livello di luminosità presente è inferiore al valore impostato (sul dispositivo) e viene rilevata la presenza. La luce resta accesa finquando vengono rilevati movimenti (indipendentemente dal valore di luminosità presente).		Os detetores de movimento ligam automaticamente a luz em função da presença de pessoas (movimento) e da luminosidade ambiente. A luz é ligada se a luminosidade ambiente estiver abaixo de um limiar de ativação ajustável no aparelho e for detetado um movimento. A luz permanece ligada enquanto o aparelho detetar movimento (independentemente do valor de luminosidade) e durante o período de desativação ajustado.		
	Yderligere funktioner kan bruges med vores fjernbetjening (se tilbehør)	Se pueden utilizar otras funciones usando nuestro mando a distancia (ver accesorios).		Ulteriori funzioni possono essere attivate/modificate con il nostro telecomando (vedi accessori).		Outras funções podem ser usadas com o nosso controlo remoto (ver acessórios).		

Fig. 1

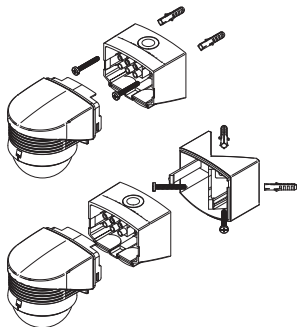


Fig. 2

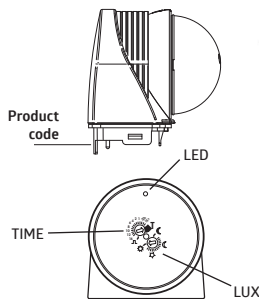
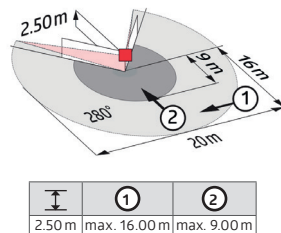


Fig. 3



► Fig. 1

Den anbefalede monteringshøjde er 2,5 m. Sensoren kan sættes i stikket på soklen.

a. Monter basen med to skruer på et fast underlag (bemærk kabelgennemføringen, se fig. 8).

b. Tryk forbindelsesbasen på monteringsbasen.

La altura de montaje recomendada es de 2,5 m. El detector se conecta a la base.

a. Monte la base con dos tornillos en una superficie firme (tenga en cuenta la entrada de cables, véase la Fig. 8).

b. Presione la base de conexión en la base de montaje.

L'altezza di montaggio raccomandata è di 2,5 m. Il rilevatore si innesta sulla base.

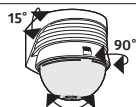
a. Montare la base con due viti su una superficie solida (notare il passaggio dei cavi, vedi Fig. 8).

b. Premere la base di connessione sulla base di montaggio.

A altura de montagem recomendada é de 2,5 m. O detetor pode ser ligado à base.

a. Montar a base com dois parafusos sobre uma superfície firme (ter em atenção a entrada de cabos, ver fig. 8).

b. Pressionar a base de ligação sobre a base de montagem.



Bevægeligt kuglehoved
Rækkevidden eller detektionsområdet kan ændres ved at dreje kuglehovedet lodret eller vandret.

Cabeza esférica móvil
El alcance o el área de detección puede modificarse girando el cabezal esférico en sentido vertical u horizontal.

Testa a sfera mobile
La portata o l'area di rilevamento può essere modificata ruotando la testa a sfera verticalmente o orizzontalmente.

Cabeça de bola móvel
O alcance ou área de deteção pode ser alterado rodando a cabeça da bola vertical ou horizontalmente.

Monteringstyper**Tipo de montaje****Tipi di montaggio****Tipo de montagem**

Fig. 4

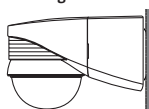
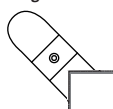


Fig. 5



► Fig. 4

Vægmontering

Montaje en pared

Montaggio alla parete

Montagem na parede

► Fig. 5

Udvendig hjørnemontering med hjørnefod (tilbehør inkluderet)

Montaje exterior en esquina con pie de esquina (accesorio incluido)

Montaggio ad angolo esterno con piedino angolare (accessorio incluso)

Montagem em canto externo com pé de canto (acessório incluído)

Monteringssted**Ubicación****Punto di montaggio****Local de montagem**

Fig. 6

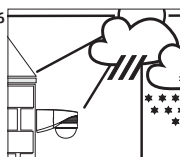


Fig. 7

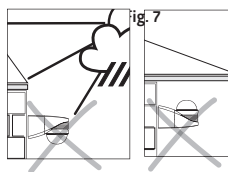
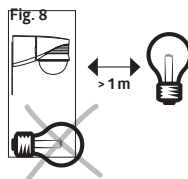


Fig. 8



► Fig. 6

Hvis det er muligt, skal enheden monteres på et beskyttet sted.

Monte el dispositivo en un lugar protegido de la intemperie.

Se possibile, montare l'unità in un luogo protetto.

Se possível, montar a unidade num local protegido.

► Fig. 7

Installeres efter gældende regler.

Siga las normas de instalación.

Seguire le istruzioni di montaggio.

Respeitar os standards de instalação

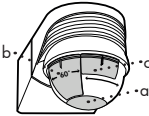
► Fig. 8






Mindste afstand til tændt belysning, frontalt eller sidelæns til enheden: 1 m.
Monter aldrig belysningen under bevægelsessensoren.

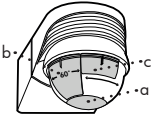
Distancia mínima a la iluminación comutada, frontal o lateral a la unidad: 1 m.
Nunca monte la iluminación por debajo del detector de movimiento.




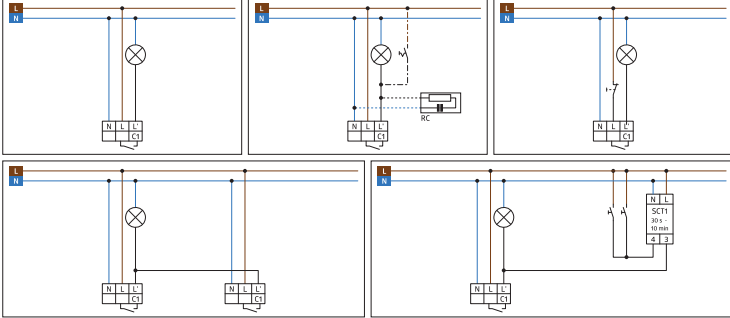


Distanza minima dall'illuminazione accesa, frontale o laterale all'unità: 1 m
Non montare mai l'illuminazione sotto il rilevatore di movimento.

Distância mínima para a iluminação controlada, frontal ou lateral à unidade: 1 m.
Nunca montar a iluminação por baixo do detetor de movimento.

91008/91028/ 91018/91048	DK Afblænding af områder som ikke skal detekteres	ES Reducción del área de detección para evitar perturbaciones	IT Delimitazione delle fonti di disturbo	PT Exclução de fontes de interferência
	<p>Hvis sensorens registreringsområde er for stor, eller der registreres områder, som ikke skal overvåges, så kan området reduceres eller indskrænkes ved hjælp af de vedlagte afdækningsclips.</p> <p>Klik dæksellamellerne fast på plads i den ønskede position foran linsen:</p> <p>a Fæde ud langt væk fra rækkevidde</p> <p>b udviskes i nærheden af rækkevidde</p> <p>c udviskes i nær- og fjernområdet</p>	<p>En el caso de que el área de detección por defecto del detector sea demasiado grande o cubra zonas que no deban ser vigiladas, puede reducirse/acortarse cómodamente el área de detección utilizando las carátulas obturadoras adjuntas.</p> <p>Encaje las lamas de la tapa en la posición deseada en la lente:</p> <p>a Obturar el alcance lejano</p> <p>b Obturar el alcance corto</p> <p>c Obturar el alcance cercano y lejano</p>	<p>Nel caso in cui l'area di rilevamento predefinita è troppo grande o copre aree che non dovrebbero essere monitorate, può essere ridotta/limitata usando il clip in dotazione.</p> <p>Far scattare le lamelle di copertura nella posizione desiderata davanti alla lente:</p> <p>a Escludi distanza lontana</p> <p>b Escludi distanza vicina</p> <p>c Escludi distanza lontana e vicina</p>	<p>Se a área de deteção do detetor for demasiado extensa ou se forem cobertas áreas que não pretende monitorizar, é possível reduzir ou limitar a área, conforme as necessidades, utilizando as lamelas de cobertura fornecidas.</p> <p>Inserir as máscaras na posição desejada na frente da lente:</p> <p>a exclui áreas afastadas</p> <p>b exclui áreas próximas</p> <p>c exclui áreas próximas e distantes</p>
	Selvtestcyklus	Ciclo de autocontrol	Ciclo di autotest	Ciclo de autoteste
	Efter tilslutning gennemgår sensoren en selvtestcyklus, som varer 60 sekunder (LED blinker).	Tras la conexión a la alimentación, el detector realiza un ciclo de autocontrol durante 60 segundos.	Dopo aver eseguito l'allacciamento elettrico il rilevatore esegue per 60 secondi un ciclo di test (LEDs intermittenti).	Após a ligação à corrente, o detetor executa um ciclo de autoteste de 60 segundos (os LEDs piscam).
	LED-funktionsvisninger efter hvert netværk gentagelse	Indicadores LED tras conexión a la red eléctrica	LED indicatori di funzionamento dopo ogni ripristino della tensione di rete	Indicações de funcionamento de LED após cada restabelecimento da alimentação elétrica
	<ul style="list-style-type: none"> · Programmeret sensor - <i>rød blinker hurtigt (2x/s)</i> · Ikke-programmeret sensor - <i>rød blinker (1x/s)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · Detector programado - <i>LED rojo parpadea rápidamente (2x/s)</i> · Detector sin programación - <i>LED rojo parpadea (1x/s)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · Sensore programmato - <i>rosso lampeggiante veloce (2x/s)</i> · Sensore non programmato - <i>rosso lampeggiante (1x/s)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · Detetor programado - <i>vermelho pisca rapidamente (2x/s)</i> · Detetor não programado - <i>vermelho pisca (1x/s)</i>
	LED-Funktionsvisninger	Indicadores LED	LED indicatori di funzionamento	Indicações de funcionamento dos LED's
	Bewægelsesregistrering - <i>rød blinker</i>	Detección de movimiento - <i>LED rojo parpadea</i>	Rilevamento movimento - <i>rosso lampeggiante</i>	Deteção de movimento - <i>vermelho pisca</i>
	Tilbehør	Accesorios	Accessori	Acessórios
92095	Fjernbetjening IR-LC-plus	Mando a distancia IR-LC-plus	Telecomando IR-LC-plus	Comando à distancia IR-LC-plus
92093	Fjernbetjening IR-LC-Mini	Mando a distancia IR-LC-Mini	Telecomando IR-LC-Mini	Comando à distancia IR-LC-Mini
10882	Mini-RC-dæmperled	Mini-Elemento supresor RC	Mini-Filtro antidisturbo RC	Mini-kit RC supresor de arco elétrico
93067	BLE-IR-Adapter	Adaptador BLE-IR	BLE-IR-Adapter	BLE-IV-Adaptador
10880	RC-dæmperled	Elemento supresor RC	Filtro antidisturbo RC	Kit RC supresor de arco elétrico
92467	Bold-beskyttelseskurv BSK (Ø 164 x 143 mm)	Rejilla de protección metálica BSK (Ø 164 x 143 mm)	Griglia protezione BSK (Ø 164 x 143 mm)	Grelha de proteção metálica BSK (Ø 164 x 143 mm)

Code	bílá 91008 černá 91028 hnědá 91018 stříbrná 91048	91008 91028 91018 91048	biały 91008 czarny 91028 brązowy 91018 srebrny 91048	91008 91028 91018 91048	fehér 91008 fekete 91028 barna 91018 ezüst 91048
	CZ Příprava montáže	PL Przygotowanie do montażu	HU Előkészítés, beállítás		
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych specjalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	A 110 - 240 V-s hálózaton történő munkavégzés csak hozzá értő szakember vagy hozzá értő személy felügyelete mellett az előírásoknak megfelelően történhet.		
	Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu od sieci zasilającej.	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.		
	Vzhľadom k vysokým zapínaním prúdov elektronických predľadných prístrojů a LED ovladačů je maximální počet zapínateľných svítidel omezený. Pri vysokom počtu záťažů byste měli použiť venkovní jistič. Všechny zapnuté záteže musejí být odrušeny odborně (doporučujeme naše zášěci RC články).	Całkowita liczba załączanych obciążeń jest ograniczona ze względu na wysokie prądy rozruchowe stateczników elektronicznych i źródeł LED. W przypadku dużej liczby załączanych obciążeń proszę stosować zewnętrzny stycznik. Dla wszystkich podłączonych obciążeń niezbędne jest prawidłowe wytłumienie interferencji (zalecamy stosowanie naszych zestawów do przerywania łuku).	Az elektronikus előtétek és LED-vezérlők magas bekapcsolási árama miatt korlátozott a kapcsolható világítóeszközök maximális száma. Nagyobb terhelés esetén külső mágneskapcsoló vagy relé alkalmazása ajánlott. Az összes csatlakoztatott terhelés megfelelő zavarmentesítése kötelező (RC tag alkalmazását ajánljuk).		
	Před použitím zařízení si přečtete tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia..	A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.		
	Provoz	Opis działania	Működés		
	Zařízení je dálkově ovládaný venkovní detektor pohybu s 280° detekčním. Detektor pohybu automaticky spíná svítidla, v závislosti na přítomnosti osob (pohybu) a na hodnotě okolního světla. Detektor sepne svítidla v případě, že okolní hodnota světla je nižší než nastavená hodnota (kterou si nastavíme na zařízení) a při detekci pohybu. Svítidla zůstanou sepnutá po dobu snímání pohybu (v závislosti na světelné hodnotě). Další funkce lze používat s naším dálkovým ovládáním (viz příslušenství).	Urządzenie jest czujnikiem ruchu ze zdalnym sterowaniem do użytku na zewnątrz, posiadającym obszar detekcji 280°. Czujniki obecności automatycznie sterują oświetleniem, na podstawie obecności osób (ruch) i poziomu oświetlenia w otoczeniu. Czujnik włącza oświetlenie, jeżeli poziom światła w otoczeniu jest poniżej progę zmierniczowego (programowanego na urządzeniu) i zostanie wykryty ruch. Oświetlenie pozostanie załączone tak długo, jak długo czujnik wykrywa ruch (niezależnie od poziomu światła) plus zaprogramowany czas załączenia. Dalsze funkcje można wykorzystać za pomocą naszego pilota zdalnego sterowania (patrz akcesoria).	A készülék egy távirányítású kültéri mozgás-érzékelő 280°. A mozgásérzékelő a természetes fénytől és a mozgástól függően automatikusan kapcsolja a világítást. Az érzékelő automatikusan bekapcsolja a világítást mozgás esetén ha a környezeti megvilágítás a beállított szint (a készüléken beállítható) alatt van. A világítás a mozgás érzékelése alatt bekapcsolva marad (a megvilágítástól függően) plusz az időzítés értéke. További funkciók is alkalmazhatók a távirányítónkkal (lásd a tartozékokat).		

91008/91028/ 91018/91048	CZ Zastínění zdrojů rušení	PL Eliminacja źródeł zakłóceń	HU Zavaró jelforrások kizárása
	<p>V případě, že je detekční oblast detektoru příliš velká, nebo jsou snímány nežádoucí oblasti, může se dosah detektoru redukovat přiloženými stínícími krytkami.</p> <p>Krycí lamely zavčvaknete na požadované místo před objektem:</p> <p>a Vzdálený dosah b zaniknout v blízkém dosahu c zmizí blízký a vzdálený dosah</p>	<p>W przypadku, gdy obszar detekcji jest zbyt duży bądź monitorowane są obszary, które nie powinny być, zasięg można zmniejszyć lub ograniczyć poprzez zastosowanie dołączonych przeston maskujących.</p> <p>Zatrzaśnij elementy maskujące w odpowiednim miejscu na soczewce:</p> <p>a Bez dalekiego zasięgu b Bez bliskiego zasięgu c Bez bliskiego i dalekiego zasięgu</p>	<p>Amennyiben a érzékelési terület túl nagy, vagy néhány térrészletet ki akar zárni az érzékelési tartományból, az csökkenthető az árnyékoló lamellák használatával.</p> <p>Pattints be az árnyékoló lamellákat a kívánt helyre a lencse elé:</p> <p>a Távoli tartomány kizárása b Közeli tartomány kizárása c Távoli és közeli tartomány kizárása</p>
	Testovací režim	Cykl auto-testu	Önteszt ciklus
	Po prvotním připojení napětí se detektor uvede do 60 sekundového testovacího cyklu.	Przy pierwszym podłączeniu zasilania produkt wchodzi w początkowy 60-sekundowy cykl auto-testu.	Az első hálózatra kapcsoláskor az érzékelő 60mp-re önteszt üzemmódba kerül.
	Funkční indikátory LED po každém připojení k síti	Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED po każdym wznowieniu zasilania	LED-s funkció visszajelzés minden beállítás után
	<ul style="list-style-type: none"> • Detektor je naprogramovaný - <i>Červená bliká rychle (2x/s)</i> • Detektor není naprogramovaný - <i>Červená bliká (1x/s)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Czujnik zaprogramowany - <i>Czerwona dioda migocze szybko (2x/s)</i> • Czujnik niezaprogramowany - <i>Czerwona dioda migocze (1x/s)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Programozott érzékelő - <i>Pirosan villog (2x/s)</i> • Programozatlan érzékelő - <i>Pirosan villog (1x/s)</i>
	Funkční ukazatele LED	Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED	LED-s funkció visszajelzés
	Detekce pohybu - <i>Červená bliká</i>	Detekcja ruchu - <i>Czerwona dioda migocze</i>	Mozgás érzékelése - <i>Pirosan villog</i>
	Příslušenství	Akcesoria	Kiegészítők
	92095 Dálkové ovladače IR-LC-plus	Pilot IR-LC-plus	Távírányító IR-LC-plus
	92093 Dálkové ovladače IR-LC-Mini	Pilot IR-LC-Mini	Távírányító IR-LC-Mini
	10882 Mini-odrušovací člen	Mini-Zestaw do przerywania łuku RC	Mini-RC egység
	93067 BLE-IR-adaptér	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapter
	10880 Odrušovací člen	Zestaw do przerywania łuku	RC tag
	92467 Drátěný koš BSK (Ø 164 x 143 mm)	Osłona druciana BSK (Ø 164 x 143 mm)	Védőkosár BSK (Ø 164 x 143 mm)

91008/91028/ 91018/91048	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
110-240 V - 50/60 Hz ca./approx. 0.24W 	Napájení Spotřeba elektrické energie Připojení vodičů: pro jednodrátové vedení	Zasilanie Pobór mocy Zaciski: do przewodu jednożyłowego	Hálózati feszültség Teljesítményfelvétel Csatlakozó: egy tömör vezeték számára
280° 2 m / 3 m / 2.5 m Fig. 3 2.5 m 18°C ① = max. 16m ② = max. 9 m	Oblast pokrytí Montážní výška min./max./doporučená Rozsah dosahu pro Montážní výška Okolní teplota 1 tangenciální 2 radiální	Obszar detekcji Min./Maks./Zalecana wysokość montażu Zasięg przy wysokości montażu Temperatura otoczenia 1 poprzecznie 2 promieniście	Érzékelési tartomány Szerelési magasság min. / max. / ajánlott Hatótávolság Szerelési magasság Környezeti hőmérséklet 1 áthaladás 2 megközelítés
II / IP54 110x 68x 78 mm -25°C – +50°C	Stupeň krytí / třída Rozměry Okolní teplota	Stoień ochrony / klasa Wymiary Temperatura otoczenia	Védettség Méretek Környezeti hőmérséklet
C1 μ - NO 2000 W cosφ = 1 1000 VA cosφ = 0.5	Kontakt relé náběhový wolframový kontakt Spínací kapacita	Styk przełącznika jałowy styk wolframowy Moc załączania	Relé kontaktus wolfrám záró kontaktus Kapcsolási teljesítmény
A  B A = 15 s - 16 min / Test/ Impuls B = 2 - 500 Lux A = 3 min B = 20 Lux	Nastavení pomocí potenciometrů Doba běhu Práh zapnutí Tovární nastavení Doba běhu Práh zapnutí	Ustawienia programowane potencjometrami Czas zwłoki Próg załączania Ustawienie fabryczne Czas zwłoki Próg załączania	Beállítások potenciometerekkel Időzítés Bekapcsolási küszöbérték Gyári beállítás Időzítés Bekapcsolási küszöbérték
	Schémata zapojení Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schematy połączeń Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Kapcsolási rajzok Elvi kapcsolási rajz – az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!
	EU Prohlášení o shodě Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)	Deklaracja zgodności UE Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE)	EU-Megfelelőségi nyilatkozat A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)
	Stránka produktu na internetu	Strona produktu w Internecie	Termékdatal az interneten
			






Code	vit	91008	valkoinen	91008	hvit	91008	white	91008
	svart	91028	musta	91028	svart	91028	black	91028
	brun	91018	ruskea	91018	brun	91018	brown	91018
	silver	91048	hopea	91048	sølv	91048	silver	91048
	SV Säkerhetsinstruktioner		FI Turvallisuusohjeet		NO Sikkerhets instruks		EN Safety instructions	
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.				
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.				
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).	Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kytkettävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriönsuodatuksella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriönpoistajaa riittävän suodatustason takaamiseksi).	Antall armaturer en kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED driver har store startstrømmer. Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).				
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.				
	Funktion	Toiminto	Bruk	Funktion				
	Enheten är en fjärrstyrd rörelsedetektor för utomhusbruk med ett 280°-detektionsområde.	Laite on kauko-ohjattava ulkokäyttöön tarkoitettu liiketunnistin, jossa on 280° valvonta-alue.	Enheten er en utendørs bevegelsesdetektor med 280° deteksjonsområde. Den kan konfigureres med fjernkontroll.	The device is a remote control-capable motion detector for outdoor use having a 280° detection area.				
	Rörelsedetektorn tänder belysningen automatiskt vid närvaro (rörelse) och beroende på den omgivande ljusnivån. Detektorn tänder belysningen om den omgivande ljusnivån är under inställt värde (går att ställa på enheten) och när rörelse är detekterad. Belysningen förblir tänd så länge detektorn känner av rörelse eller uppföljningstid är aktiv (oberoende av ljusnivå).	Liiketunnistimet ohjaavat automaattisesti valaistusta liikkeen ja valotason mukaan. Tunnistin syyttää valot, mikäli valotaso on alle asetetun rajan (voidaan asettaa tunnistimeen) ja se havaitsee liikettä. Valot ovat päällä niin kauan kun tunnistin havaitsee liikettä (riippumatta kirkkaudesta), sekä viiveajan.	Bevegelsesdetektorer styrer automatisk lyset basert på at personer er til stede (bevegelse), og på lysnivået i rommet. Detektoren slår på lyset hvis lysnivået er under den innstilte grenseverdien (som kan stilles inn på enheten) og det i tillegg oppdages bevegelse. Lyset forblir på så lenge detektoren oppdager bevegelser.	Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.				
	Ytterligere funksjoner blir tilgjengelige med vår fjernkontroll (se tilbehør).	Muita toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä (katso lisävarusteet).	Alle parameterne kan innstilles med fjernkontrollen. (se tilbehør)	Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).				

Fig. 1

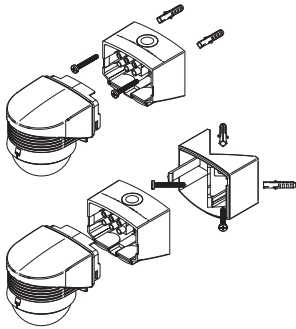


Fig. 2

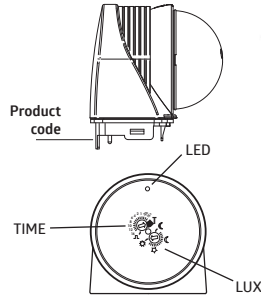
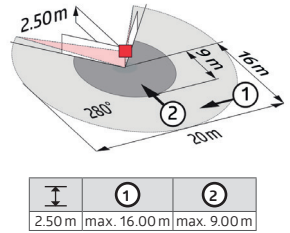


Fig. 3



► Fig. 1

Den rekommenderade monteringshöjden är 2,5 meter. Detektorn kan pluggas i sockeln.

1. Montera sockeln med två skruvar på ett fast underlag (observera kabelgenomföringen).
2. Tryck fast instickssockeln i monteringssockeln.

Suosittelava asennuskorkeus on 2,5 m. Tunnistimen kytkentä alustaan:

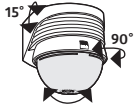
1. Kiinnitä alusta kahdella ruuvilla tukevalle pinnalle (huomioi kaapelin läpiviinti).
2. Paina tunnistin kiinni asennusalustaan.

Anbefalt monteringshøyde er 2,5 m. Detektoren kan monteres på sokkelen.

1. Fest sokkelen på et solid underlag med to skruver (vær oppmerksom på kabelinnføringen).
2. Trykk tilkoblingssockelen på monteringssockelen.

The recommended mounting height is 2.5 m. The detector can be plugged into the socket.

1. Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).
2. Press connection socket onto mounting socket.



Rörligt kulhuvud
Räckvidden eller detektionsområdet kan ändras genom att vrida kulhuvudet vertikalt eller horisontellt.

Pyörítettävä tunnistinpää
Kantamaa tai valvonta-alueetta voidaan muuttaa kääntämällä tunnistinpäätä pysty- tai vaakasuoraan.

Bevegelig kulehode
Rekkevidde eller deteksjonsområde kan endres ved å dreie kulehodet vertikalt eller horisontalt.

Adjustable ball head
The detection range or the detection area can be modified by rotating the detector head vertically or horizontally.

Moneringstyper**Asennusvaihtoehdot****Moneringstyper****Mounting options**

Fig. 4

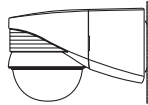
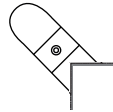


Fig. 5



► Fig. 4

Väggmontering

Seinäasennus

Veggmontering

Wall mounting

► Fig. 5

Montering i ytterhörn med hörnfot (tillbehör ingår)

Asennus ulkokulmaan kulmakappaleella (kulmakappale ulkokulmaan sisältyy toimitukseen)

Utvendig hjørnemontering med hjørnesokkel (tilbehør inkludert)

Outside corner mounting using corner socket (accessory included)

Moneringsplats**Asennuspaikka****Moneringssted****Mounting location**

Fig. 6

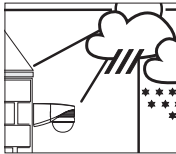


Fig. 7

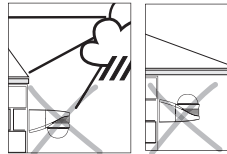
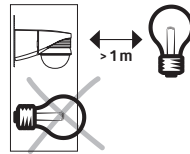


Fig. 8



► Fig. 6

Montera enheten på en skyddad plats om det är möjligt.

Jos mahdollista, asenna laite suojattuun paikkaan.

Hvis mulig, ikke monter enheten på et værutsatt sted.

Mount the device at a weather-protected place.

► Fig. 7

Installera professionellt.

Noudata asennusstandardoja.

Følg installasjonsstandardene.

Follow the installation standards.

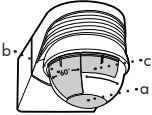
► Fig. 8

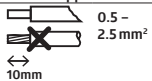


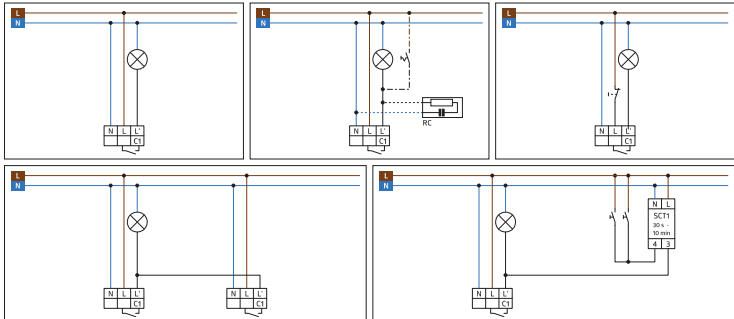


Minsta avstånd till omkopplad belysning, framför eller vid sidan om enheten: 1 m. Montera aldrig belysningen under rörelsedetektorn.

Vähimmäisetäisyys tunnistimen ja valaistuksen välillä: 1 m. Älä asenna valaisimia tunnistimen alle.

Minimumsavstand til styrt lys, front- eller sideveis fra enheten: 1 m. Ikke monter en lyskilde under detektoren.

Minimum distance to the switched lighting device, frontally or laterally: 1 m. Do not mount a light source below the detector.

91008/91028/ 91018/91048	SV Förhindra störningskällor	FI Poista häiriölähteet	NO Avgrens deteksjonsområdet	EN Exclude sources of interference
	<p>Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärmningslameller.</p> <p>Knäpp fast skydds-lamellerna på plats i önskad position framför linsen:</p> <p>a Avgränsning i ytterområdet av detekteringen</p> <p>b Avgränsning i innerområdet (närmst dektektorn) i detektringen.</p> <p>c Avgränsning i innerområdet (närmst dektektorn) i detektringen.</p>	<p>Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä. Napsauta rajauslevyt paikoilleen haluttuun kohtaan linssin eteen:</p> <p>a Rajaa aliryöntimätsoujan ja taka-alueen</p> <p>b Rajaa lähi- ja kaukoalueen</p> <p>c Rajaa kaukoalueen</p>	<p>Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet.</p> <p>Fest deksellamellene i ønsket posisjon foran linsen :</p> <p>a Ekskluderer lang rekkevidde</p> <p>b Ekskluderer kort rekkevidde</p> <p>c Ekskluderer lang og kort rekkevidde</p>	<p>In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds</p> <p>Please insert blinds in front of the lens as desired:</p> <p>a Masking of anti-creep zone and backfield monitoring</p> <p>b Masking of near and far range</p> <p>c Masking of far range</p>
	Självttest	Kalibroitvaihe	Testprosedyre	Self-test cycle
	När spänningen ansluts startar en självttest som tar 60 sekunder.	Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibroitvaiheen käyttösähköjen kytkennän jälkeen.	Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på.	The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.
	LED indikering efter strömtillslag	Merkkiledien toiminta tunnistimen käynnistyessä	LED funksjon etter at spenningen er blitt satt på.	LED function indicators after each mains recovery
	<ul style="list-style-type: none"> · Detektor är programmerad - röd blinkar snabbt (2x/ sek) · Detektor är inte programmerad - röd blinkar (1x/ sek) 	<ul style="list-style-type: none"> · Tunnistin ohjelmoitu - punainen vilkkuu nopeasti (2x/sek.) · Ohjelmoimaton tunnistin - punainen vilkkuu (1x/sek.) 	<ul style="list-style-type: none"> · Detektor programmert - rødt raskt blinkende (2x/sek.) · Detektor er ikke programmert - rødt blinkende (1x/sek.) 	<ul style="list-style-type: none"> · Detector programmed - red flashes quickly (2x/sec.) · Detector not programmed - red flashes (1x/sec.)
	Indikering LED	Merkkiledien toiminta	LED indikator	LED function indicators
	Rörelse detekterad - röd blinkar	Liikkeen tunnistaminen - punainen vilkkuu	Bevegelse er detektert - rødt blinkende	· Motion detection - red flashes
	Tillbehör	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Accessory
92095	Fjärrkontroll IR-LC-plus	Kaukosäädin IR-LC-plus	Fjernkontroll IR-LC-plus	Remote control IR-LC-plus
92093	Fjärrkontroll IR-LC-Mini	Kaukosäädin IR-LC-Mini	Fjernkontroll IR-LC-Mini	Remote control IR-LC-Mini
10882	Dämpkrets mini och RC	Mini-RC-Arc-häiriönpoistaja	Mini-RC-Arc. RC led for støydemping	Mini-RC-Arc extinction kit
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapteri	BLE-IR-Adapter (blåtann)	BLE-IR-Adapter
10880	Dämpkrets RC	RC-häiriönpoistaja	RC-Arc modul (RC ledd)	RC-Arc extinction kit
92467	Skyddskorg BSK (Ø 164 x 143 mm)	Pallosuoja BSK (Ø 164 x 143 mm)	Ballbeskyttelse BSK (Ø 164 x 143 mm)	Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)

91008/91028/ 91018/91048	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
110-240 V ~ 50/60 Hz ca./approx. 0.24W	Spänning Strömförbrukning	Jännite Tehonkulutus	Spenning Effekt	Voltage Power input
	Terminalanslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit: yksisäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjernet leder	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
280°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
2 m / 3 m / 2.5 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min./max./ recommended
► Fig. 3 2.5 m -25 °C bis +50 °C Omgivningstemperatur 1 Gående tvärs 2 Gående mot	Detektering vid Monteringshöjd Omgivningstemperatur 1 Gående tvärs 2 Gående mot	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa 1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely	Deteksjonsområde ved monteringshøyde Omgivelsestemperatur 1 på tvers 2 rett mot	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards
II / IP54	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
110x 68x 78 mm	Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
-25 °C ~ +50 °C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
C1 Reläkontakt Volfframkontakt Last	Reläkontakt Volfframkontakt Last	Releen kontaktipinnat Volfframpinnoitteella Kyttekäpakasiteetti	Rele Volfframkontakt Last	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity
A = 15 s - 16 min / Test/ Impuls B = 2 - 500 Lux	Inställningar via potentiometer	Asetukset potentiometreistä	Innstilling via brytere	Settings via potentiometers
	Eftergångstid	Viiveaika	Etterløpstid	Follow-up time
	Tröskelvärde för påslagning	Valaistustason raja-arvo	Innkoblingsterskel	Switch-on threshold
A = 3 min B = 20 Lux	Fabriks inställning Eftergångstid Tröskelvärde för påslagning	Tehdasasetukset Viiveaika Valaistustason raja-arvo	Fabrikkinnstilling Etterløpstid Innkoblingsterskel	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold
	Kopplingschema	Kyttekäkaavio	Koblingsskjema	Schematic diagram
	Kopplingschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kyttekäkaavio - kytkettäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimen merkintöjä!	Koblingsskjema for tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the termi- nal connections at the device!
				
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användning- en av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (215/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seura- via säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (215/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektiv (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (215/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (215/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet